

Ordinanza
sulla protezione d'emergenza in prossimità
degli impianti nucleari
(Ordinanza sulla protezione d'emergenza, OPE)

del 14 novembre 2018 (Stato 1° gennaio 2025)

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 5 capoverso 4 e 101 capoverso 1 della legge federale del 21 marzo 2003¹ sull'energia nucleare;

visto l'articolo 75 capoverso 1 della legge federale del 4 ottobre 2002² sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile,

ordina:

Sezione 1: Disposizioni generali

Art. 1 Campo d'applicazione

¹ La presente ordinanza disciplina la protezione d'emergenza per i casi in cui negli impianti nucleari svizzeri si verifichino eventi durante i quali non possa essere escluso un considerevole rilascio di radioattività.

² Gli impianti nucleari che rientrano nel campo d'applicazione della presente ordinanza sono elencati nell'allegato 1.

Art. 2 Scopo della protezione d'emergenza

La protezione d'emergenza si prefigge di:

- a. proteggere la popolazione interessata e le sue basi vitali;
- b. assistere per un tempo limitato la popolazione interessata e fornirle gli aiuti più urgenti;
- c. limitare le conseguenze di un evento.

RU 2018 4953

¹ RS 732.1

² [RU 2003 4187 4327, 2005 2881 cifra I cpv. 1 let. c, 2006 2197 all. n. 47, 2009 6617 all. n. 3, 2010 6015 all. n. 4, 2011 5891, 2012 335, 2014 3545 art. 23, 2015 187, 2016 4277 all. n. 7, 2018 5343 all. n. 7. RU 2020 4995 all. cifra I]. Vedi ora la LF del 20 dic. 2019 (RS 520.1).

Sezione 2:**Zone di protezione d'emergenza e comprensori di pianificazione****Art. 3** Principio

¹ Intorno a ogni impianto nucleare sono definite due zone di protezione d'emergenza per i casi di incidente grave:

- a. la zona di protezione d'emergenza 1 comprende la regione in cui si rendono necessari provvedimenti di protezione immediati quando l'incidente costituisce un pericolo per la popolazione;
- b. la zona di protezione d'emergenza 2 è contigua alla zona 1 e comprende la regione in cui si rendono necessari provvedimenti di protezione quando l'incidente costituisce un pericolo per la popolazione. Essa è suddivisa in settori di pericolo (allegato 2).

² I Comuni e le parti di Comuni attribuiti alle zone di protezione d'emergenza 1 e 2 sono indicati nell'allegato 3.

³ La regione che è contigua alla zona di protezione d'emergenza 2 comprende il resto del territorio svizzero.

⁴ Come base per l'ulteriore pianificazione e preparazione di provvedimenti di protezione possono essere definiti comprensori di pianificazione (all. 4). All'interno dei comprensori di pianificazione sono predisposti, in caso di evento, provvedimenti di protezione specifici.

⁵ L'Ispettorato federale della sicurezza nucleare (IFSN) rileva i geodati necessari alla definizione delle zone di protezione d'emergenza. Il rilevamento, l'aggiornamento e l'utilizzo di tali dati sono retti dall'ordinanza del 21 maggio 2008³ sulla geoinformazione.

Art. 4 Regolamentazione in deroga

¹ In casi motivati, in particolare nelle regioni intorno a reattori di ricerca e a depositi di scorie radioattive, è possibile effettuare una suddivisione delle zone di protezione d'emergenza diversa da quella indicata all'articolo 3 sulla base dei pericoli derivanti da un impianto nucleare. Queste zone di pericolo speciali sono definite nell'allegato 3.

² Se un impianto nucleare è in fase di gestione post operativa o in fase di disattivazione, l'Ufficio federale dell'energia (UFE) verifica, su incarico dell'esercente e sulla scorta del pericolo derivante dall'impianto nucleare in questione, l'attribuzione ai sensi dell'articolo 3 capoverso 2 alle zone di protezione d'emergenza inclusi i settori di pericolo ai sensi dell'allegato 3. Se è opportuna una nuova attribuzione, modifica l'allegato 3 di conseguenza. Dapprima sente l'IFSN, i Cantoni interessati e i gestori dell'impianto nucleare in questione.

³ RS 510.620

Art. 5 Fusioni di Comuni

¹ Le fusioni di Comuni non hanno alcun effetto sull'estensione territoriale delle zone di protezione d'emergenza. Le corrispondenti parti del Comune restano nella zona di protezione d'emergenza a cui erano attribuite prima della fusione.

² L'IFSN esamina annualmente l'allegato 3 e, dopo aver sentito i Cantoni interessati, inserisce le modifiche derivanti da fusioni di Comuni e cambiamenti di nome.

Sezione 3: Compiti degli esercenti d'impianti nucleari**Art. 6** Pianificazione e preparazione

¹ I compiti che gli esercenti d'impianti nucleari sono tenuti ad adempiere nell'ambito della pianificazione e della preparazione della protezione d'emergenza sono definiti dalle pertinenti disposizioni della legislazione sull'energia nucleare e sulla radioprotezione.

² Gli esercenti d'impianti nucleari hanno in particolare i seguenti compiti:

- a. determinano i criteri per l'allerta e l'allarme in un regolamento d'emergenza. A tal fine si attengono alla direttiva dell'IFSN;
- b. garantiscono che l'IFSN, la Centrale nazionale d'allarme (CENAL) e il Cantone di ubicazione siano informati tempestivamente quando i criteri per il lancio di un'allerta o di un allarme ai sensi della lettera a sono adempiuti;
- c. tengono pronta in ogni momento un'organizzazione per i casi d'emergenza dotata di personale e di materiale adeguato;
- d. garantiscono la formazione dei membri dell'organizzazione d'emergenza;
- e. tengono pronti la documentazione per gli interventi e i piani di allarme adeguati;
- f. tengono pronti mezzi adeguati per determinare il termine di sorgente. Per termine di sorgente s'intende la quantità e il tipo di radionuclidi rilasciati e l'andamento temporale del rilascio;
- g. svolgono regolarmente esercitazioni di emergenza, comprese le esercitazioni di emergenza generali, sotto la sorveglianza dell'IFSN;
- h. predispongono e installano adeguati strumenti di comunicazione in caso di emergenza per comunicare con:
 1. l'IFSN,
 2. la CENAL,
 3. i servizi designati dai Cantoni sul cui territorio si trovano i Comuni o le parti di Comuni della zona di protezione d'emergenza 1.

³ Per l'adempimento dei propri compiti essi si accordano con i partner della protezione d'emergenza.

Art. 7 Evento

In caso di evento gli esercenti d'impianti nucleari hanno i seguenti compiti:

- a. analizzano l'evento in relazione al pericolo che può costituire per la popolazione;
- b. adottano opportuni provvedimenti per gestire l'evento e per limitare le conseguenze sul personale e sulla popolazione;
- c.⁴ informano tempestivamente l'IFSN e la CENAL. Informano inoltre i servizi cantonali di cui all'articolo 6 capoverso 2 lettera h numero 3 in caso di:
 1. incidente con decorso rapido ai sensi dell'articolo 20 capoverso 2 dell'ordinanza dell'11 novembre 2020⁵ sulla protezione della popolazione (OPPop),
 2. adempimento dei criteri per il lancio dell'allerta e dell'allarme ai sensi dell'articolo 6 capoverso 2 lettera a;
- d. determinano tempestivamente il termine di sorgente e lo comunicano all'IFSN.

Sezione 4: Compiti dell'IFSN**Art. 8** Pianificazione e preparazione

Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza, l'IFSN ha i seguenti compiti:

- a. gestisce un proprio servizio di picchetto e garantisce una propria organizzazione interna per i casi di emergenza;
- b. gestisce una rete di misurazione per la sorveglianza automatica delle dosi in prossimità delle centrali nucleari (MADUK);
- c. fornisce consulenza e sostegno ai Cantoni nella pianificazione e nella preparazione dei provvedimenti per l'adempimento dei loro compiti;
- d. controlla i provvedimenti adottati dagli esercenti d'impianti nucleari ai sensi dell'articolo 6; in particolare verifica, mediante esercitazioni, la prontezza d'intervento dell'organizzazione degli impianti nucleari per i casi d'emergenza;
- e. disciplina in una direttiva i requisiti per la determinazione dei termini di sorgente;
- f. disciplina in una direttiva i requisiti per lo svolgimento delle esercitazioni di emergenza, coinvolgendo i partner della protezione d'emergenza;
- g. emana la direttiva di cui all'articolo 6 capoverso 2 lettera a.

⁴ Nuovo testo giusta l'all. 3 cifra II n. 6 dell'O dell'11 nov. 2020 sulla protezione della popolazione, in vigore dal 1° gen. 2021 (RU 2020 5087).

⁵ RS 520.12

Art. 9 Evento

In caso di evento l'IFSN ha i seguenti compiti:

- a. informa tempestivamente la CENAL su eventi occorsi negli impianti nucleari svizzeri;
- b. valuta l'efficacia dei provvedimenti adottati dagli esercenti d'impianti nucleari per adempiere i compiti di cui all'articolo 7 lettera b e ne verifica l'attuazione;
- c. fa previsioni sull'evoluzione dell'incidente nell'impianto, sulla possibile diffusione della radioattività nell'ambiente circostante e sulle relative conseguenze;
- d. fornisce consulenza all'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) e allo Stato maggiore federale Protezione della popolazione (SMFP) nella predisposizione di provvedimenti di protezione per la popolazione conformemente all'ordinanza del 2 marzo 2018⁶ sullo Stato maggiore federale Protezione della popolazione (OSMFP);
- e. classifica l'evento secondo la scala di valutazione internazionale (INES) dell'AIEA.

Sezione 5: Compiti di altri servizi federali**Art. 10** MeteoSvizzera

¹ L'Ufficio federale di meteorologia e climatologia (MeteoSvizzera) mette a disposizione dell'IFSN i dati meteorologici e le previsioni per i calcoli relativi alla dispersione e alla dosimetria.

² Su mandato della CENAL, MeteoSvizzera effettua calcoli relativi alla dispersione.

³ In caso di evento MeteoSvizzera può chiedere, per la fornitura delle sue prestazioni, il sostegno da parte di elementi d'impiego dell'esercito conformemente all'articolo 67 capoverso 1 lettera d della legge militare del 3 febbraio 1995⁷.

Art. 11 UFPP

Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza, oltre a quelli definiti nell'OSMFP⁸ e nell'OPPop⁹, l'UFPP ha in particolare i seguenti compiti:¹⁰

- a. disciplina le disposizioni per l'intervento, coinvolgendo i partner della protezione d'emergenza;

⁶ RS 520.17

⁷ RS 510.10

⁸ RS 520.17

⁹ RS 520.12

¹⁰ Nuovo testo giusta l'all. 3 cifra II n. 6 dell'O dell'11 nov. 2020 sulla protezione della popolazione, in vigore dal 1° gen. 2021 (RU 2020 5087).

- b. fornisce consulenza e sostegno ai Cantoni nella pianificazione e nella preparazione dei provvedimenti per l'adempimento dei loro compiti;
- c. elabora, coinvolgendo i partner della protezione d'emergenza, le disposizioni per l'evacuazione della popolazione;
- d. coordina l'informazione della popolazione;
- e. coordina la pianificazione e la preparazione di provvedimenti di protezione d'emergenza in collaborazione con i Cantoni;
- f. d'intesa con i partner della protezione d'emergenza, effettua ogni due anni un'esercitazione di emergenza generale;
- g. elabora disposizioni che servono da base per la pianificazione degli interventi dei Cantoni.

Art. 12 Gruppo Difesa

¹ Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza, il gruppo Difesa ha in particolare i seguenti compiti:

- a. definisce tramite istruzioni le basi affinché l'esercito possa essere impiegato a titolo sussidiario per il trasporto di materiale e coinvolge a tal fine i partner della protezione d'emergenza;
- b. definisce mediante istruzioni la partecipazione di formazioni o membri dell'esercito alle esercitazioni relative al trasporto aereo e stradale di materiale.

² In caso di evento, mette a disposizione, nell'ambito della chiamata del servizio d'appoggio emessa dai servizi competenti, la necessaria capacità per il trasporto stradale e aereo di materiale.

Sezione 6: Compiti dei Cantoni

Art. 13 Pianificazione e preparazione

¹ Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza, i Cantoni sul cui territorio si trovano Comuni delle zone di protezione d'emergenza 1 e 2 attuano nel loro settore le disposizioni emanate dall'UFPP. In particolare hanno i seguenti compiti:

- a. in collaborazione con l'UFPP, informano la popolazione delle zone di protezione d'emergenza 1 e 2 sul comportamento da tenere in caso di evento;
- b. basandosi sulle disposizioni dell'UFPP, pianificano l'evacuazione della popolazione in pericolo in modo tale che possa essere attuata:
 - 1. nella zona di protezione d'emergenza 1, entro 6 ore da quando è stato dato l'ordine,
 - 2. nella zona di protezione d'emergenza 2, entro 12 ore da quando è stato dato l'ordine,

3. negli hot spot a seconda della situazione e delle necessità.

- c. provvedono all'alloggio e all'approvvigionamento della popolazione evacuata;
- d. preparano provvedimenti nell'ambito dell'agricoltura e dei generi alimentari nonché dell'approvvigionamento in acqua potabile;
- e. pianificano l'esercizio di centri di consulenza per questioni relative alla radioattività (Centri di consulenza Radioattività);
- f. pianificano l'esercizio di centri di misurazione della radioattività;
- g. sulla base delle disposizioni emanate dall'UFPP (art. 11 cpv. 1 lett. g) allestiscono la loro documentazione per gli interventi, in particolare per la gestione del traffico in caso di evento;
- h. in collaborazione con l'UFPP e l'IFSN provvedono periodicamente alla formazione e all'addestramento dei loro organi direttivi;
- i. coordinano e sorvegliano i provvedimenti di protezione d'emergenza delle regioni e dei Comuni.

² Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza conformemente alle disposizioni emanate dall'UFPP, i Cantoni che si trovano sul resto del territorio svizzero hanno in particolare i seguenti compiti:

- a. elaborano un piano per l'evacuazione della popolazione in pericolo negli hot spot;
- b. provvedono all'alloggio e all'approvvigionamento della popolazione evacuata;
- c. preparano i provvedimenti nell'ambito dell'agricoltura e dei generi alimentari, nonché dell'approvvigionamento in acqua potabile;
- d. pianificano l'esercizio di centri di consulenza per questioni relative alla radioattività (Centri di consulenza Radioattività);
- e. pianificano l'esercizio di centri di misurazione della radioattività.

³ Per l'accoglienza a breve termine delle persone evacuate il valore di riferimento è pari al 5 per cento della popolazione residente in modo permanente in un Cantone, per l'accoglienza a lungo termine all'1 per cento.

Art. 14 Evento

¹ In caso di evento i Cantoni sul cui territorio si trovano Comuni attribuiti alle zone di protezione d'emergenza 1 e 2 hanno i seguenti compiti:

- a. allertano gli organi direttivi delle regioni e dei Comuni;
- b. allarmano la popolazione;
- c. assicurano l'attuazione dei provvedimenti per adempiere i compiti di cui all'articolo 13 capoverso 1;

- d. controllano l'esecuzione dei provvedimenti di protezione nelle regioni e nei Comuni.
- ² In caso di evento, i Cantoni sul resto del territorio svizzero hanno i seguenti compiti:
- a. assicurano l'attuazione dei provvedimenti per adempiere i compiti di cui all'articolo 13 capoverso 2;
 - b. controllano l'esecuzione dei provvedimenti di protezione nelle regioni e nei Comuni.

Art. 15 Competenza

I Cantoni sono responsabili della pianificazione, della preparazione e dell'attuazione dei provvedimenti di protezione d'emergenza.

Sezione 7: Compiti delle regioni e dei Comuni

Art. 16

¹ Nell'ambito delle attività di pianificazione e preparazione della protezione d'emergenza, le regioni e i Comuni delle zone di protezione d'emergenza 1 e 2, nonché le regioni e i Comuni che si trovano sul resto del territorio svizzero attuano nel loro settore i provvedimenti previsti dalla documentazione standard.

² In caso di evento le regioni e i Comuni delle zone di protezione d'emergenza 1 e 2, nonché le regioni e i Comuni che si trovano sul resto del territorio svizzero attuano nei loro settori i provvedimenti previsti dalla documentazione standard.

Sezione 8: Compiti comuni

Art. 17

¹ Oltre ai compiti specifici, gli enti di cui alle sezioni da 3 a 7 hanno i seguenti compiti e competenze:

- a. pianificano i provvedimenti in modo tale che, in caso di evento, possano essere attuati tempestivamente quando viene lanciata un'allerta o un allarme;
 - b. sono responsabili della formazione e dello svolgimento di esercitazioni nei loro settori e prendono parte alle esercitazioni di emergenza generali;
 - c. aggiornano i piani di allarme e la documentazione per gli interventi;
 - d. garantiscono che siano disponibili il personale e il materiale necessari in caso di emergenza.
- ² Organizzano autonomamente i compiti nel loro settore di attività.

Sezione 9: Emolumenti e rimborso delle spese

Art. 18

¹ Per la pianificazione, la preparazione e l'attuazione dei provvedimenti di protezione d'emergenza i Cantoni possono riscuotere emolumenti dagli esercenti d'impianti nucleari ed esigere il rimborso delle spese.

² I servizi federali riscuotono emolumenti sulla base dei loro regolamenti in materia.

Sezione 10: Disposizioni finali e transitorie

Art. 19 Modifica degli allegati

L'UFE può adeguare gli allegati 1–3 agli sviluppi della tecnica.

Art. 20 Abrogazione e modifica di altri atti normativi

L'abrogazione e la modifica di altri atti normativi sono disciplinate nell'allegato 5.

Art. 21 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2019.

Allegato 1
(art. 1 cpv. 2)

Lista degli impianti nucleari

Centrale nucleare di Beznau KKB

Centrale nucleare di Gösgen KKG

Centrale nucleare di Leibstadt KKL

Centrale nucleare di Mühleberg KKM

Deposito federale intermedio presso PSI-est, Würenlingen

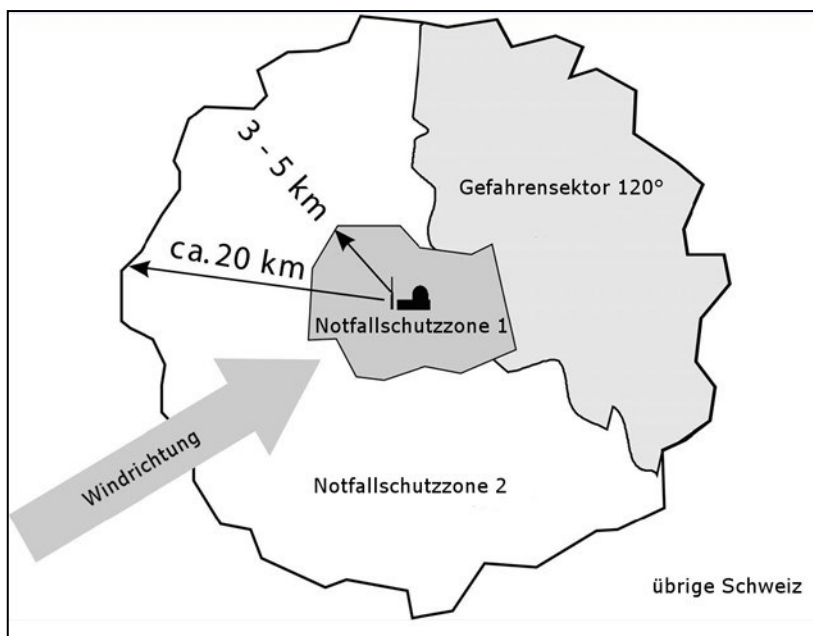
Hotlabor presso PSI-est, Würenlingen

Deposito intermedio ZWILAG, Würenlingen

Allegato 2
(art. 3 cpv. 1 lett. b)

Concezione delle zone di protezione d'emergenza e dei settori di pericolo

La zona di protezione d'emergenza 2 è suddivisa in 6 settori di pericolo parzialmente sovrapposti, ciascuno di 120° di ampiezza. In questo modo, se le condizioni del vento lo consentono, può essere lanciato un allarme adeguato alla situazione.



Legenda

Gefahrensektor	Settore di pericolo
Windrichtung	Direzione del vento
Zone	Zona
(übrige Schweiz)	(resto del territorio svizzero)
ca. 20 km	circa 20 km

Allegato 3¹¹
(art. 3 cpv. 2)

Comuni e parti di Comuni attribuiti alle zone di protezione
d'emergenza 1 e 2, nonché zone di pericolo speciale
PSI/ZWILAG (zona 1)

1. Comuni delle zone di protezione d'emergenza 1 e 2,
inclusi i settori di pericolo¹²

Denominazione delle centrali nucleari:

- B/L – Beznau/Leibstadt
- G – Gösgen
- M – Mühleberg

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Aarau	Aarau	AG	G		X	X				X
Aarberg	Seeland	BE	M						X	X
Aarburg	Zofingen	AG	G				X	X		
Aegerten	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Altishofen (escluso ex comune di Ebersecken)	Willisau	LU	G			X	X			
Ammerswil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Anwil	Sissach	BL	G						X	X
Arboldswil	Waldenburg	BL	G					X	X	
Auenstein	Brugg	AG	B/L				X	X		
Auenstein	Brugg	AG	G		X	X				
Avenches	La Broye-Vully	VD	M				X	X		
Bachs	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Baden	Baden	AG	B/L			X	X			
Bargen (BE)	Seeland	BE	M					X	X	X
Belfaux (soltanto Cutterwil)	La Sarine	FR	M				X	X		

¹¹ Nuovo testo giusta la cifra I dell'O dell'IFSN del 26 nov. 2024, in vigore dal 1° gen. 2025 (RU 2024 763).

¹² L'assegnazione dei Comuni alle zone può essere consultata all'indirizzo www.ensi.ch/it/ > Protezione d'emergenza > Protezione d'emergenza e piani delle zone.

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Bellmund	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Belp	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Bennwil	Waldenburg	BL	G					X	X	
Berna	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Biberstein	Aarau	AG	G		X	X				X
Biel/Bienne	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Biezwil	Bucheggberg	SO	M		X					X
Birmenstorf (AG)	Baden	AG	B/L			X	X			
Birr	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Birr	Brugg	AG	G		X	X				
Birrhard	Brugg	AG	B/L			X	X			
Birrwil	Kulm	AG	G		X	X				
Böckten	Sissach	BL	G						X	X
Bolligen	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Boningen	Olten	SO	G					X	X	
Boniswil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Boppelsen	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Bösingen	Sense	FR	M			X	X			
Bözberg	Brugg	AG	B/L				X	X		
Bözberg	Brugg	AG	G		X					X
Bottenwil	Zofingen	AG	G			X	X			
Böttstein	Zurzach	AG	B/L	X						
Böztal	Laufenburg	AG	B/L				X	X		
Böztal	Laufenburg	AG	G		X					X
Bremgarten bei Bern	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				X
Brittnau	Zofingen	AG	G			X	X	X		
Brugg ¹³	Brugg	AG	B/L			X	X	X		

¹³ L'ex comune di Schinznach-Bad è assegnato soltanto ai settori 3 e 4.

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Brugg (soltanto ex comune di Schinznach-Bad)	Brugg	AG	G		X					X
Brugg	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Brunegg	Lenzburg	AG	B/L			X	X	X		
Brunegg	Lenzburg	AG	G		X	X				
Brüttelen	Seeland	BE	M					X	X	
Bubendorf	Liestal	BL	G					X	X	
Buchs (AG)	Aarau	AG	G		X	X				X
Buckten	Sissach	BL	G					X	X	X
Bütigen	Seeland	BE	M						X	X
Bühl	Seeland	BE	M						X	X
Büron	Sursee	LU	G			X	X			
Buus	Sissach	BL	G						X	X
Cornaux	Littoral	NE	M					X	X	
Courgevaux	See/du Lac	FR	M				X	X		
Courtepin	See/du Lac	FR	M				X	X		
Cressier (FR)	See/du Lac	FR	M				X	X		
Cressier (NE)	Littoral	NE	M					X	X	
Cudrefin	La Broye-Vully	VD	M				X	X		
Dagmersellen	Willisau	LU	G			X	X			
Däniken	Olten	SO	G	X						
Deisswil bei Münchenbuchsee	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Densbüren	Aarau	AG	B/L				X	X		
Densbüren	Aarau	AG	G		X					X
Diegten	Waldenburg	BL	G					X	X	
Dielsdorf	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Diepflingen	Sissach	BL	G						X	X
Diessbach bei Büren	Seeland	BE	M		X				X	X
Döttingen	Zurzach	AG	B/L	X						

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Dotzigen	Seeland	BE	M						X	X
Düdingen	Sense	FR	M			X	X			
Dulliken	Olten	SO	G	X						
Dürrenäsch	Kulm	AG	G		X	X				
Egerkingen	Gäu	SO	G					X	X	
Egliswil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Ehrendingen	Baden	AG	B/L		X	X	X			
Eiken	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Eiken	Laufenburg	AG	G		X					X
Endingen	Zurzach	AG	B/L		X	X	X			
Ennetbaden	Baden	AG	B/L			X	X			
Eppenberg-Wöschnau	Olten	SO	G		X	X	X			X
Epsach	Seeland	BE	M						X	X
Eptingen	Waldenburg	BL	G					X	X	
Erlach	Seeland	BE	M					X	X	
Erlinsbach (AG)	Aarau	AG	G		X	X			X	X
Erlinsbach (SO) (soltanto ex comune di Niedererlinsbach)	Gösgen	SO	G	X						
Erlinsbach (SO) (soltanto ex comune di Obererlinsbach)	Gösgen	SO	G		X	X			X	X
Evilard/Leubringen	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Faoug	La Broye-Vully	VD	M				X	X		
Ferenbalm (soltanto Weiler Haselhof)	Bern-Mittelland	BE	M	X						
Ferenbalm (escluso Weiler Haselhof)	Bern-Mittelland	BE	M			X	X	X	X	
Finsterhennen	Seeland	BE	M					X	X	
Fisibach	Zurzach	AG	B/L		X	X				
Fislisbach	Baden	AG	B/L			X	X			
Fräschels	See/du Lac	FR	M					X	X	

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Frauenkappelen	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				X
Freienwil	Baden	AG	B/L		X	X	X			
Friburgo	La Sarine	FR	M			X	X			
Frick	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Frick	Laufenburg	AG	G		X					X
Fulenbach	Olten	SO	G					X	X	
Full-Reuenthal	Zürzach	AG	B/L	X						
Gals	Seeland	BE	M					X	X	
Gampelen	Seeland	BE	M					X	X	
Gansingen	Laufenburg	AG	B/L				X	X	X	
Gebenstorf	Baden	AG	B/L			X	X			
Gelterkinden	Sissach	BL	G						X	X
Gipf-Oberfrick	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Gipf-Oberfrick	Laufenburg	AG	G		X					X
Gontenschwil	Kulm	AG	G			X	X			
Granges-Paccot	La Sarine	FR	M			X	X			
Gränichen	Aarau	AG	G		X	X				
Greng	See/du Lac	FR	M				X	X		
Gretzenbach	Olten	SO	G	X						
Grossaffoltern	Seeland	BE	M		X				X	X
Gunzgen	Olten	SO	G					X	X	
Gurbrü	Bern-Mittelland	BE	M				X	X	X	
Gurmels	See/du Lac	FR	M			X	X	X	X	
Habsburg	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Habsburg	Brugg	AG	G		X					X
Häfelfingen	Sissach	BL	G					X	X	X
Hägendorf	Olten	SO	G					X	X	
Hagneck	Seeland	BE	M					X	X	X
Hallwil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Härkingen	Gäu	SO	G					X	X	

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Hauenstein-Ifenthal	Gösgen	SO	G					X	X	
Hausen (AG)	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Heitenried	Sense	FR	M			X	X			
Hellikon	Rheinfelden	AG	G						X	X
Hemmiken	Sissach	BL	G						X	X
Hendschiken	Lenzburg	AG	G		X	X				
Hermrigen	Seeland	BE	M						X	X
Hersberg	Liestal	BL	G						X	X
Herznach-Ueken	Laufenburg	AG	B/L				X	X		
Herznach-Ueken	Laufenburg	AG	G		X					X
Hirschthal	Aarau	AG	G		X	X	X			
Holderbank (AG)	Lenzburg	AG	B/L				X	X		
Holderbank (AG)	Lenzburg	AG	G		X	X				
Holderbank (SO)	Thal	SO	G					X	X	
Hölstein	Waldenburg	BL	G					X	X	
Holziken	Kulm	AG	G		X	X	X			
Hunzenschwil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Iffwil	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Ins	Seeland	BE	M					X	X	
Ipsach	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Itingen	Sissach	BL	G						X	X
Ittigen	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Jegenstorf (soltanto ex comuni di Ballmoos e Scheunen)	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Jens	Seeland	BE	M						X	X
Kaisten	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Kaisten	Laufenburg	AG	G		X					X
Kallnach (soltanto ex comune di Kallnach)	Seeland	BE	M					X	X	X

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Kallnach (soltanto ex comune di Golaten)	Seeland	BE	M	X						
Känerkinden	Sissach	BL	G					X	X	X
Kappel (SO)	Olten	SO	G					X	X	
Kappelen	Seeland	BE	M						X	X
Kehrsatz	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Kerzers	See/du Lac	FR	M				X	X	X	
Kestenholz	Gäu	SO	G					X	X	
Kienberg	Gösgen	SO	G		X				X	X
Kilchberg (BL)	Sissach	BL	G						X	X
Killwangen	Baden	AG	B/L			X	X			
Kirchleerau	Zofingen	AG	G			X	X			
Kirchlindach	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Kleinbösingén	See/du Lac	FR	M			X	X	X		
Klingnau	Zürzach	AG	B/L	X						
Knutwil	Sursee	LU	G			X	X			
Koblénz	Zürzach	AG	B/L	X						
Köllikén	Zofingen	AG	G		X	X	X			
Köniz	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Kriechénwil	Bern-Mittelland	BE	M			X	X	X		
Küttigen	Aarau	AG	G		X	X				X
La Neuveville	Jura bernois	BE	M					X	X	
La Sonnaz	La Sarine	FR	M				X	X		
Laténa ¹⁴ (soltanto ex comune di La Tène)	Littoral	NE	M					X	X	
Lampenberg	Waldenburg	BL	G					X	X	
Langénbruck	Waldenburg	BL	G					X	X	

¹⁴ Fusione dei comuni di Enges, Hauterive, La Tène e Saint-Blaise.

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Langenthal (soltanto ex comune di Untersteckholz)	Oberaargau	BE	G				X	X		
Läufelfingen	Sissach	BL	G					X	X	X
Laufenburg	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Laupen	Bern-Mittelland	BE	M			X	X	X		
Lausen	Liestal	BL	G						X	X
Le Landeron	Littoral	NE	M					X	X	
Leibstadt	Zurzach	AG	B/L	X						
Leimbach (AG)	Kulm	AG	G			X	X			
Lengnau (AG)	Zurzach	AG	B/L		X	X	X			
Lenzburg	Lenzburg	AG	G		X	X				
Leuggern	Zurzach	AG	B/L	X						
Leutwil	Kulm	AG	G		X	X				
Liedertswil	Waldenburg	BL	G					X	X	
Ligerz	Biel/Bienne	BE	M					X	X	
Lostorf	Gösgen	SO	G	X						
Lupfig	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Lupfig	Brugg	AG	G		X	X				
Lüscherz	Seeland	BE	M					X	X	
Lyss	Seeland	BE	M						X	X
Mägenwil	Baden	AG	B/L			X	X			
Mägenwil	Baden	AG	G		X	X				
Maisprach	Sissach	BL	G						X	X
Mandach	Brugg	AG	B/L	X						
Meienried	Seeland	BE	M						X	X
Meikirch	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Mellikon	Zurzach	AG	B/L		X	X				
Mellingen	Baden	AG	B/L			X	X			
Merzligen	Seeland	BE	M						X	X
Messen	Bucheggberg	SO	M		X					X

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Mettauertal (soltanto ex comune di Wil)	Laufenburg	AG	B/L	X						
Mettauertal (escluso ex comune di Wil)	Laufenburg	AG	B/L				X	X	X	
Meyriez	See/du Lac	FR	M				X	X		
Misery-Courtion	See/du Lac	FR	M				X	X		
Mönthal	Brugg	AG	B/L				X	X		
Mont-Vully	See/du Lac	FR	M				X	X		
Moosleerau	Zofingen	AG	G			X	X			
Moosseedorf	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Mörigen	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Möriken-Wildegg	Lenzburg	AG	B/L			X	X	X		
Möriken-Wildegg	Lenzburg	AG	G		X	X				
Muhen	Aarau	AG	G		X	X	X			
Mühleberg (a nord della linea ferroviaria)	Bern-Mittelland	BE	M	X						
Mühleberg (a sud della linea ferroviaria)	Bern-Mittelland	BE	M		X	X	X	X		
Mülligen	Brugg	AG	B/L			X	X			
Münchenbuchsee	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Münchenwiler	Bern-Mittelland	BE	M				X	X		
Münchwilen (AG)	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Münchwilen (AG)	Laufenburg	AG	G						X	X
Muntelier	See/du Lac	FR	M				X	X		
Müntschemier	Seeland	BE	M					X	X	
Murgenthal	Zofingen	AG	G				X	X		
Muri bei Bern	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Murten	See/du Lac	FR	M				X	X		
Nebikon	Willisau	LU	G			X	X			
Neerach	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Neuendorf	Gäu	SO	G					X	X	
Neuenegg	Bern-Mittelland	BE	M			X	X			

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Neuenhof	Baden	AG	B/L			X	X			
Nidau	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Niederbuchsiten	Gäu	SO	G					X	X	
Niederdorf	Waldenburg	BL	G					X	X	
Niedergösgen	Gösgen	SO	G	X						
Niederlenz	Lenzburg	AG	B/L				X	X		
Niederlenz	Lenzburg	AG	G		X	X				
Niedermuhlern	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Niederrohrdorf	Baden	AG	B/L			X	X			
Niederweningen	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Nusshof	Sissach	BL	G						X	X
Oberbalm	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Oberbuchsiten	Gäu	SO	G					X	X	
Oberdorf (BL)	Waldenburg	BL	G					X	X	
Oberentfelden	Aarau	AG	G		X	X	X			X
Obergösgen	Gösgen	SO	G	X						
Oberhof	Laufenburg	AG	G		X					X
Oberkulm	Kulm	AG	G		X	X	X			
Obermumpf	Rheinfelden	AG	B/L					X	X	
Obermumpf	Rheinfelden	AG	G						X	X
Oberrohrdorf	Baden	AG	B/L			X	X			
Obersiggenthal	Baden	AG	B/L			X	X			
Oberweningen	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Oeschgen	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Oeschgen	Laufenburg	AG	G		X					X
Oftringen	Zofingen	AG	G			X	X	X		
Olten	Olten	SO	G				X	X	X	
Oltingen	Sissach	BL	G						X	X
Ormalingen	Sissach	BL	G						X	X
Orpund	Biel/Bienne	BE	M						X	X

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Ostermundigen	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Otelfingen	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Othmarsingen	Lenzburg	AG	B/L			X	X	X		
Othmarsingen	Lenzburg	AG	G		X	X				
Pfaffnau	Willisau	LU	G				X	X		
Plateau de Diesse (soltanto ex comune di Prêles)	Jura bernois	BE	M					X	X	
Port	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Radelfingen (soltanto Matzwil, Oberruntigen, Oltigen, Talmatt)	Seeland	BE	M	X						
Radelfingen (esclusi Matzwil, Oberruntigen, Oltigen, Talmatt)	Seeland	BE	M		X			X	X	X
Ramlinsburg	Liestal	BL	G					X	X	
Rapperswil (BE)	Seeland	BE	M		X					X
Regensberg	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Reiden	Willisau	LU	G			X	X			
Reitnau	Zofingen	AG	G			X	X			
Remigen	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Rickenbach (BL)	Sissach	BL	G						X	X
Rickenbach (SO)	Olten	SO	G					X	X	
Ried bei Kerzers	See/du Lac	FR	M				X	X	X	
Riniken	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Roggliwil	Willisau	LU	G				X	X		
Roggwil (BE)	Oberaargau	BE	G				X	X		
Rothenfluh	Sissach	BL	G						X	X
Rothrist	Zofingen	AG	G				X	X		
Rüeggisberg	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Rüfenach	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Rümlingen	Sissach	BL	G						X	X

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Rünenberg	Sissach	BL	G						X	X
Rupperswil	Lenzburg	AG	B/L				X	X		
Rupperswil	Lenzburg	AG	G		X	X				
Safenwil	Zofingen	AG	G			X	X	X		
Schafisheim	Lenzburg	AG	G		X	X				
Scheuren	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Schinznach	Brugg	AG	B/L				X	X		
Schinznach	Brugg	AG	G		X					X
Schleinikon	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Schlierbach	Sursee	LU	G			X	X			
Schlossrued	Kulm	AG	G			X	X			
Schmiedrued	Kulm	AG	G			X	X			
Schmitten (FR)	Sense	FR	M			X	X			
Schneisingen	Zurzach	AG	B/L		X	X	X			
Schnottwil	Bucheggberg	SO	M		X					X
Schöfflisdorf	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Schöffland	Kulm	AG	G			X	X			
Schönenwerd	Olten	SO	G	X						
Schupfart	Rheinfelden	AG	B/L					X	X	
Schupfart	Rheinfelden	AG	G						X	X
Schüpfen	Seeland	BE	M		X					X
Schwaderloch	Laufenburg	AG	B/L	X						
Schwadernau	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Schwarzenburg	Bern-Mittelland	BE	M			X	X			
Schwarzhäusern	Oberaargau	BE	G				X	X		
Seedorf (BE) (soltanto Trümlen)	Seeland	BE	M	X						
Seedorf (BE) (escluso Trümlen)	Seeland	BE	M		X				X	X
Seengen	Lenzburg	AG	G		X	X				
Seon	Lenzburg	AG	G		X	X				

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Siglistorf	Zurzach	AG	B/L		X	X				
Siselen	Seeland	BE	M					X	X	
Sissach	Sissach	BL	G						X	X
Sisseln	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Sisseln	Laufenburg	AG	G		X					X
Stadel	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Staffelbach	Zofingen	AG	G			X	X			
Starkirch-Wil	Olten	SO	G			X	X	X	X	
Staufen	Lenzburg	AG	G		X	X				
Stein (AG)	Rheinfelden	AG	B/L					X	X	
Stein (AG)	Rheinfelden	AG	G						X	X
Steinmaur	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Stettlen	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Strengelbach	Zofingen	AG	G			X	X	X		
Studen (BE)	Seeland	BE	M						X	X
Stüsslingen	Gösgen	SO	G	X						
Suhr	Aarau	AG	G		X	X				X
Sutz-Lattrigen	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Tafers	Sense	FR	M			X	X			
Täuffelen	Seeland	BE	M						X	X
Tecknau	Sissach	BL	G						X	X
Tegerfelden	Zurzach	AG	B/L		X	X	X			
Tenniken	Sissach	BL	G						X	X
Teufenthal (AG)	Kulm	AG	G		X	X				
Thalheim (AG)	Brugg	AG	B/L				X	X		
Thalheim (AG)	Brugg	AG	G		X					X
Thürnen	Sissach	BL	G						X	X
Titterten	Waldenburg	BL	G					X	X	
Treiten	Seeland	BE	M					X	X	
Triengen	Sursee	LU	G			X	X			

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Trimbach	Gösgen	SO	G				X	X	X	
Tschugg	Seeland	BE	M					X	X	
Twann-Tüscherz	Biel/Bienne	BE	M						X	X
Ueberstorf	Sense	FR	M			X	X			
Uerkheim	Zofingen	AG	G			X	X			
Ulmiz	See/du Lac	FR	M				X	X		
Unterentfelden	Aarau	AG	G		X	X	X			X
Unterkulm	Kulm	AG	G		X	X	X			
Untersiggenthal	Baden	AG	B/L			X	X			
Urtenen-Schönbühl	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Veltheim (AG)	Brugg	AG	B/L				X	X		
Veltheim (AG)	Brugg	AG	G		X	X				
Villigen	Brugg	AG	B/L	X						
Villnachern	Brugg	AG	B/L				X	X		
Villnachern	Brugg	AG	G		X					X
Vinelz	Seeland	BE	M					X	X	
Vordemwald	Zofingen	AG	G				X	X		
Vully-les-Lacs	La Broye-Vully	VD	M				X	X		
Wald (BE)	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				
Waldenburg	Waldenburg	BL	G					X	X	
Walperswil	Seeland	BE	M						X	X
Walterswil (SO)	Olten	SO	G			X	X	X		
Wangen bei Olten	Olten	SO	G					X	X	
Wegenstetten	Rheinfelden	AG	G						X	X
Weiach	Dielsdorf	ZH	B/L		X	X				
Wengi	Seeland	BE	M		X					X
Wenslingen	Sissach	BL	G						X	X
Wettingen	Baden	AG	B/L			X	X			
Wiggiswil	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Wikon	Willisau	LU	G			X	X	X		

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Wileroltigen	Bern-Mittelland	BE	M	X						
Wiliberg	Zofingen	AG	G			X	X			
Windisch	Brugg	AG	B/L			X	X	X		
Wintersingen	Sissach	BL	G						X	X
Winznau	Gösgen	SO	G	X						
Wisen (SO)	Gösgen	SO	G					X	X	X
Wittinsburg	Sissach	BL	G						X	X
Wittnau	Laufenburg	AG	B/L					X	X	
Wittnau	Laufenburg	AG	G		X				X	X
Wohlen bei Bern (in parte) ¹⁵	Bern-Mittelland	BE	M	X						
Wohlen bei Bern (in parte) ¹⁶	Bern-Mittelland	BE	M		X	X				X
Wohlenschwil	Baden	AG	B/L			X	X			
Wölflinswil	Laufenburg	AG	B/L				X	X		
Wölflinswil	Laufenburg	AG	G		X					X
Wolfwil	Gäu	SO	G					X	X	
Worben	Seeland	BE	M						X	X
Wünnewil-Flamatt	Sense	FR	M			X	X			
Würenlingen	Baden	AG	B/L	X						
Würenlos	Baden	AG	B/L			X	X			
Wynau	Oberaargau	BE	G				X	X		
Zeglingen	Sissach	BL	G					X	X	X
Zeihen	Laufenburg	AG	B/L				X	X		
Zeihen	Laufenburg	AG	G		X					X
Zetzwil	Kulm	AG	G			X	X			
Zofingen	Zofingen	AG	G			X	X	X		
Zollikofen	Bern-Mittelland	BE	M		X					X
Zunzgen	Sissach	BL	G						X	X

¹⁵ Soltanto Eymatt, Hostetmatt, Salvisberg, Schulhaus Matzwil, Ussermülital, Wickacher.

¹⁶ Esclusi Eymatt, Hostetmatt, Salvisberg, Schulhaus Matzwil, Ussermülital, Wickacher.

Comune	Distretto	Cantone	Centrale	Zona 1	Zona 2 Settori di pericolo					
					1	2	3	4	5	6
Zurzach ¹⁷	Zurzach	AG	B/L		X	X	X			
Zuzgen	Rheinfelden	AG	G						X	X
Zuzwil (BE)	Bern-Mittelland	BE	M		X					X

2. Zona di pericolo speciale PSI/ZWILAG (zona 1)¹⁸

- 2.1 La zona di pericolo speciale PSI/ZWILAG comprende i comuni di Döttingen a sud della Surb, di Böttstein esclusi Kleindöttingen e Burlen, l'area di Siggenthal-Station di Untersiggenthal, di Villigen e di Würelingen.
- 2.2 Le regioni sono rilevate, aggiornate e gestite dall'IFSN conformemente all'ordinanza del 21 maggio 2008¹⁹ sulla geoinformazione.

¹⁷ Gli ex comuni di Kaiserstuhl, Rekingen, Rümikon e Wislikofen sono assegnati soltanto ai settori 1 e 2.

¹⁸ La zona di pericolo speciale PSI/ZWILAG può essere consultata all'indirizzo: www.ensi.ch/it > Protezione d'emergenza > Prevenzione > Zone di protezione in caso d'emergenza.

¹⁹ RS 510.620

*Allegato 4*²⁰
(art. 3 cpv. 4)

Comprensori di pianificazione

1. Il comprensorio di pianificazione per la distribuzione di compresse allo iodio comprende l'intera Svizzera. La distribuzione, il magazzinaggio, la consegna e il controllo sono retti dagli articoli 3–9 dell'ordinanza del 22 gennaio 2014²¹ sulle compresse allo iodio.
2. L'ordine di assumere compresse allo iodio è retto dalla Strategia dei provvedimenti in funzione delle dosi di cui all'allegato 2 dell'ordinanza dell'11 novembre 2020²² sulla protezione della popolazione.

²⁰ Nuovo testo giusta l'all. 3 cifra II n. 6 dell'O dell'11 nov. 2020 sulla protezione della popolazione, in vigore dal 1° gen. 2021 (RU **2020** 5087).

²¹ RS **814.52**

²² RS **520.12**

Allegato 5
(art. 20)

Abrogazione e modifica di altri atti normativi

I

L'ordinanza del 20 ottobre 2010²³ sulla protezione d'emergenza è abrogata.

II

Le ordinanze qui appresso sono modificate come segue:

...²⁴

²³ [RU **2010** 5191, **2018** 4335]

²⁴ Le mod. possono essere consultate alla RU **2018** 4953.

